

<https://lillebonne.circonscription.ac-normandie.fr/spip.php?article345>



# Aide aux Elèves Nouvellement Arrivés (Allophones)

- Difficulté scolaire - Primo arrivants -



Date de mise en ligne : mardi 6 janvier 2015

---

Copyright © Circonscription Éducation Nationale de Lillebonne - Tous droits

réservés

---

### Contact 76 : CASNAV

[Centre Académique pour la Scolarisation des élèves allophones Nouvellement Arrivés et des enfants issus de familles itinérantes ou du Voyage](#)

\*Sur le [site de l'IA76](#) : textes et documents.

\*Sur [Eduscol](#), document d'aide à l'évaluation

\*[Guide de scolarisation](#) avec des propositions d'exercices d'évaluation.

\*Sur [l'IA Poitiers](#), **Tests d'évaluation en 15 langues**

\*Sur le [site de l'Académie de Strasbourg](#), on peut trouver des **outils d'aide à l'apprentissage de la langue française** : jeux et imagiers.

\***Le logiciel AtoutCri, produit par le Casnav de l'académie de Montpellier** : Le DVD Atoutcri rassemble des ressources utiles aux enseignants chargés d'élèves nouvellement arrivés en France ou d'enfants du voyage. Vous y trouverez un éventail de **méthodes, de documents pédagogiques, d'évaluations, de livrets de lecture, de livrets de suivi, d'imagiers, de documents officiels, d'exercices sur écran**, sur papier, de liens utiles : c'est une véritable boîte à outils pour les enseignants, les formateurs, les élèves.

=> [Télécharger le logiciel](#)

\***Des cours et logiciels en ligne gratuits** pour apprendre le français, élaborés par des enseignants de F.L.E.  
<http://lexiquefle.free.fr>

\*Le **CASNAV de Créteil** propose de nombreux outils en **version Bilingue** :

- [Fiche de renseignement](#)
- [Livret d'accueil](#)
- [Présentation du système scolaire pour les parents](#)
- [Documents des élections de représentants de parents](#)

### Autres outils :

- [imagiers papiers et audios](#)
- [traductions audio et écrites d'albums](#)

- dictionnaire en images :

Ce dictionnaire en images peut être imprimé et relié. Les élèves non-francophones peuvent l'utiliser pour apprendre le vocabulaire de base d'environ 460 mots. Les images de ce dictionnaire sont les mêmes que celles des fiches thématiques. Un exemple de travail en autonomie pour acquérir le vocabulaire de base :

- Choisir une fiche thématique avec les images seules.
- Faire répéter les 20 mots de la fiche thématique à l'élève non-francophone.
- Bien corriger ses erreurs de prononciation.
- Lui donner comme travail en autonomie la recherche des 20 mots de la fiche en utilisant le dictionnaire en images.
- L'élève doit suivre les images du dictionnaire dans l'ordre alphabétique. Quand il reconnaît l'image, il écrit le mot au-dessous dans la fiche thématique.
- Quand il a fini, corriger ses fautes d'orthographe et lui faire répéter les 20 mots.

## Aide aux Elèves Nouvellement Arrivés (Allophones)

---

- Lui donner à apprendre par cœur les 20 mots pour le lendemain.
- Le lendemain, l'interroger sur les 20 mots en lui montrant les images de la fiche thématique. Bien corriger ses erreurs de prononciation.

Selon son niveau, lui redonner la même fiche thématique avec les images seules. Lui demander d'essayer d'écrire les mots sous les images.

<http://crdp.ac-bordeaux.fr/cddp24/enaf/dictionnaire.asp?loc=1>